



## Izvješće za školsku godinu Često postavljana pitanja

### Što je izvješće za školsku godinu?

Izvješće za školsku godinu je evidencija postupka školske samoprocjene. Provodi se svake godine i sastavni je dio trajnog procesa školskog planiranja i procjene.

Izvješće za školsku godinu pruža svojoj školskoj zajednici informacije o uspjehu te škole u nacionalnim i državnim ispitnim programima. Navodi i informacije o tome u kojem kontekstu treba sagledati date informacije.

Oko 2250 škola i obrazovnih centara izdaje Izvješće za školsku godinu, u skladu sa specifikacijama koje postavlja NSW Department of Education and Training (DET), Uprava za obrazovna mjerila i odgovornost škole (Educational Measurement and School Accountability Directorate).

### Što je svrha Izvješća za školsku godinu?

Izvješće za školsku godinu je važna komponenta odgovornosti koju škola ima prema roditeljima i zajednici, prema NSW Department of Education and Training (DET) te prema Saveznom Ministarstvu za obrazovanje, zapošljavanje i radne odnose (Department of Education, Employment and Workplace Relations) (DEEWR).

### Koje su obvezne točke Izvješća za školsku godinu?

Obvezni elementi o kojima škole moraju podnijeti izvješće općenito obuhvaćaju sljedeće:

- informacije o podrijetlu osoblja i učenika
- uspjeh učenika
- samoprocjenu škole
- ciljeve za poboljšanje.

### Tko je zadužen za razrađivanje Izvješća za školsku godinu?

Izvješće za školsku godinu priprema odbor za samoprocjenu škole. Odbor se sastoji od predstavnika zajednice i škole, nastavnika i članova izvršne uprave pod vodstvom ravnatelja.

### Trebaju li sve škole sastaviti Izvješće za školsku godinu?

Da. Od 1997., sve državne škole u NSW-u trebaju izdavati Izvješće za školsku godinu.

### Koje informacije mogu očekivati u Izvješću za školsku godinu?

Izvješće za školsku godinu uključuje sljedeće informacije:

- sažetak informacija o osoblju i učenicima
- uspjeh učenika u nacionalnim i državnim testovima, u osnovnim i srednjim školama
- uspjeh učenika u umjetnosti i športu
- informacije o većim programima i inicijativama koje se nude u školama
- samoprocjena škole o radu i uspjehu u odnosu na postavljene ciljeve; te
- postavljene ciljeve za poboljšanja u sljedećoj godini.

## Što je grupa sličnih škola (Like School Group) (LSG)?

Like School Group je grupa škola koje su slične na temelju dva društvena čimbenika, a to su:

- prosječni socio-ekonomski status školske zajednice (socio-ekonomski status je mjerilo koje se određuje svake školske godine i odražava promjene u profilu upisanih)
- zemljopisna izolacija.

Sve osnovne, srednje i središnje škole su svrstane u jednu od devet Like School Groups, osim ako se radi o selektivnoj školi. Za selektivne škole je osnovana dodatna Like School Group.

Škole mogu izabrati da u svom Izvješću za školsku godinu svoj uspjeh navedu u odnosu na uspjeh svoje Like School Group (LSG).

Navođenje uspjeha u odnosu na Like School Group nije obvezno. Škole mogu odlučiti da objave te informacije kako bi pokazale kakav je uspjeh ta škola postigla u državnom testiranju, u odnosu na druge škole u istoj Like School Group. To ponekad može biti korisnije nego uspoređivanje rezultata s državnim prosječnim uspjehom.

## Jesu li uvjeti izvješća za male škole isti kao i za velike škole?

Za male škole ili male grupe učenika, izvješće s informacijama mora biti u skladu s pravilnikom o zaštiti privatnosti i osobnih informacija. Grupe s manje od 10 učenika ne smiju davati statistički sažetak niti grafički prikaz uspjeha učenika u nekom tečaju ili predmetu. Kad je broj učenika manji od 10, škola informacije navodi samo u opisnom tekstu imajući na umu zaštitu privatnosti svih učenika.

## Koje su opcije za sastavljanje izvješća?

Škole imaju opciju da uključe informacije o priznanju izvanrednih učeničkih postignuća u području umjetnosti, športa, državljanstva i bilo kojem drugom području koje je toj školi važno.

Sažetak informacija u odnosu na druge školske programe se može uključiti kao na primjer dobrobit učenika, tehnologija informacija i komunikacije, obrazovanje o okolišu i programi za učenike s dodatnim potrebama.

## Kad mogu očekivati primjerak Izvješća za školsku godinu od škole koju moje dijete pohađa?

Škole svoje Izvješće za školsku godinu obično objavljuju tijekom 1. i 2. tromjesečja sljedeće godine. Izvješća za školsku godinu se moraju distribuirati prije 30. lipnja svake godine.

## Kako mogu dobiti Izvješće za školsku godinu škole koju moje dijete pohađa?

Škole će poslati primjerak izvješća svakoj obitelji čije dijete pohađa tu školu. Mnoge škole radije daju elektronski pristup Izvješću za školsku godinu, i stave svoje Izvješće na Internet stranicu škole. Molimo nazovite školu svog djeteta ili Educational Measurement and School Accountability Directorate na 9707 6217 za daljnje informacije o tome kako možete dobiti primjerak.

## Telefonska služba tumača

Ako trebate pomoć tumača kako biste nazvali školu svog djeteta ili Educational Measurement and School Accountability Directorate, molimo nazovite Telefonsku službu tumača na 131 450 i zatražite tumača za svoj jezik. Tumač će nazvati školu ili Directorate, ostati na vezi i pomoći Vam u razgovoru. Za ovu uslugu Vi ništa ne plaćate.

